



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
14 August 2009

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Сорок четвертая сессия**

**Краткий отчет о 898-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 29 июля 2009 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Габр

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный первоначальный и второй периодический доклад Тувалу  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенный первоначальный и второй периодический доклад Тувалу (продолжение)  
(CEDAW/C/TUV/2, CEDAW/C/TUV/Q/2 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Тувалу занимают места за столом Комитета.*

*Статьи 10 - 14 (продолжение)*

2. **Г-н Кайту** (Тувалу) отмечает, что, хотя в докладе говорится об увеличении случаев подростковой беременности, положение в этой области после представления доклада несколько улучшилось, что отражено в письменных ответах на перечень вопросов. В результате реализации ряда учебно-просветительских программ для женщин, проживающих на внешних островах, удалось повысить осознание девочками-подростками этой проблемы.

3. Проведение аборта является преступлением в Тувалу, за исключением тех случаев, когда в ходе беременности возникают осложнения и когда аборт рекомендован врачом. В любом случае, для этого необходимо заручиться согласием женщины. Данных о незаконных абортах не поступало, что свидетельствует о том, насколько хорошо этот вопрос отрегулирован в системе здравоохранения. При необходимости получения высокоспециализированной медицинской помощи правительство финансирует направление женщин в больницы за пределами страны.

4. Правительство работает над созданием программы оказания помощи инвалидам. С этой целью было проведено общенациональное обследование, результаты которого лягут в основу этой программы. Что касается регионального уровня, то в октябре месяце на Островах Кука будет проведено министерское совещание с целью обсуждения вопроса о принятии региональной рамочной программы по вопросам инвалидности.

5. **Г-н Пита** (Тувалу), отвечая на вопросы, касающиеся образования, говорит, что правительство начало реализацию программы «Образование для жизни», которая гарантирует

возможности получения образования в стране на всех уровнях, включая программы профессионально-технического образования, как для взрослых, так и для лиц, прекративших посещать школу. По причине того, что в период открытого зачисления в среднюю школу многие лица, получившие начальное образование, не могли справиться с учебной программой средней школы, в стране были вновь введены вступительные экзамены в среднюю школу. В Тувалу есть только одна государственная средняя школа, а еще несколько школ находятся в ведении церковных организаций. Этого недостаточно для того, чтобы принять всех тех, кто желает получить среднее школьное образование; в результате многие родители отправляют своих детей учиться на Фиджи, где для этого есть больше возможностей. Сокращение числа стипендий для учебы в высших учебных заведениях обусловлено решением правительства заморозить бюджет страны. При этом, однако, на сектор образования по-прежнему приходится самая большая доля национального бюджета, после чего идет сектор здравоохранения, что свидетельствует об уделении самого приоритетного внимания образованию.

6. **Г-н Кайту** (Тувалу) говорит, что государственная политика в отношении декретного отпуска претерпела изменения, и теперь женщины имеют право на полностью оплачиваемый 12-недельный отпуск. Он принимает к сведению выраженную ранее обеспокоенность по поводу того, что 12-недельный отпуск недостаточен, и говорит, что правительство рассмотрит возможность увеличения этого отпуска. В случае необходимости министерство здравоохранения всегда готово пойти навстречу матерям, нуждающимся в дополнительном отпуске.

7. **Г-н Телави** (Тувалу), вновь обращаясь к вопросам образования, отмечает, что лица, прекратившие посещать школу, могут теперь вернуться в формальную систему образования, если они проявят свои способности в ходе профессионально-технического обучения в рамках программы «Образование для жизни». Министерства просвещения и здравоохранения — двух секторов, на долю которых приходятся самые большие бюджетные ассигнования, — предоставляют мужчинам и женщинам равный доступ к своим услугам.

8. Касаясь вопроса о подготовке законодательного акта о бытовом насилии, он говорит, что, в соответствии с Конституцией, для принятия закона в Тувалу необходимо провести консультации с народом. В силу сложностей материально-технического порядка, связанных с посещением различных островов, проведение таких консультаций часто занимает многие месяцы и требует огромных затрат. Несмотря на все это и учитывая важность Конвенции, правительство готово подготовить законодательство по бытовому насилию.

9. **Г-н Бруун** спрашивает, принимаются ли какие-либо меры к тому, чтобы побудить женщин добиваться более высоких и более высокооплачиваемых должностей. Недостаточно просто говорить о том, что все имеют равные возможности. Для преодоления традиционных проявлений профессиональной сегрегации в таких секторах, как рыболовство и гражданская служба, правительство должно поощрять женщин к работе в этих областях.

10. **Г-жа Нойбауэр** вновь обращается с просьбой представить информацию по статье 12 Конвенции. Она просит также подробнее остановиться на нормативно-правовых рамках, регулирующих проведение аборт в Тувалу, и говорит, что Комитет будет также признателен за предоставление любых данных как о законных, так и о незаконных абортах, а также информации об учебных программах и консультациях по вопросам репродуктивного здоровья в школах.

11. Она настоятельно просит делегацию представить информацию об уровне материнской смертности. Эта информация отсутствует в докладе, а без нее Комитет не может оценить степень адекватности услуг по охране материнского здоровья в Тувалу. Услуги по обеспечению безопасного материнства и дородовому и послеродовому уходу имеют чрезвычайно важное значение для сокращения уровней материнской и младенческой смертности.

12. **Г-жа Амелин**, ссылаясь на заявление г-на Телави о том, что в стране предполагается принять законодательство о бытовом насилии, спрашивает, готово ли правительство рассмотреть вопрос о преобразовании этого предполагаемого законодательства в более широкий общий закон,

который бы включал и другие виды насилия, такие как изнасилование и кровосмешение. Ныне существующие критерии и наказания за эти преступления не отвечают принципам Конвенции.

13. **Г-жа Пиментел** настоятельно просит делегацию ответить на вопросы, касающиеся здравоохранения. В представленном докладе содержатся противоречия: с одной стороны, в нем говорится об увеличении показателей подростковой беременности, но при этом указывается на расширение понимания молодежью вопросов, касающихся охраны репродуктивного здоровья. Хотя делегация объяснила, что вопрос об абортах будет включен в пересмотренный вариант Уголовного кодекса, Комитет будет признателен за предоставление дополнительной информации о сроках его пересмотра. Кроме того, она просит также представить информацию о положении женщин-инвалидов и доступе сельских женщин к медицинским услугам.

14. **Г-н Телави** (Тувалу) говорит, что правительство активно старается найти средства для того, чтобы разработать надлежащие программы в отношении инвалидов и бытового насилия. Что касается традиционных ролей в обществе, то рыболовство в целом считается в Тувалу мужской профессией; вместе с тем, правительство признательно Комитету за его рекомендации по поощрению участия женщин в этой отрасли и рассмотрит вопрос об их осуществлении. Касаясь сферы образования, он говорит, что в деле образования девочек был достигнут значительный прогресс, поскольку начало меняться отношение родителей к этому вопросу: они теперь согласны посылать своих дочерей за границу для продолжения обучения после получения начального образования.

15. **Г-жа Апинелу** (Тувалу) говорит, что правительство не планирует отменить положение, приравнивающее проведение аборта к преступлению; проведение аборта будет и впредь противозаконным деянием, за исключением тех случаев, когда аборт необходим для защиты здоровья матери. Правительство Тувалу разделяет озабоченность членов Комитета по поводу кажущегося противоречия между ростом подростковой беременности и расширением информационно-пропагандистских программ. Сложности в решении проблем в этой области

усугубляются тем, что семьи в Тувалу высказывают опасения в отношении этих программ, которые, по их мнению, являются менее эффективными в деле предотвращения нежелательной беременности, чем защита девушек в семье со стороны их по природе более сильных братьев.

16. **Г-н Пита** (Тувалу) говорит, что в стране нет никакой политики или закона, которые бы лишали женщин доступа к любому виду труда, в том числе к рыболовству. В стране существуют региональные программы прибрежного рыболовства, в которых женщины уже принимают участие либо в рамках проведения досуга, либо как предприниматели. Правительство разделяет озабоченность членов Комитета по поводу небольшого числа женщин, работающих на гражданской службе; вместе с тем, назначения на должность производятся исходя из профессиональных достоинств на основе равных возможностей.

17. **Г-жа Бегум** спрашивает, была ли в Тувалу принята стратегия сокращения опасности стихийных бедствий и, если была, то были ли при ее разработке учтены гендерные факторы. Государство-участник должно также указать, существуют ли в стране какие-либо механизмы защиты прав пожилых женщин и женщин-инвалидов в условиях чрезвычайных ситуаций. Она позитивно отмечает действия правительства по созданию системы оказания поддержки пожилым лицам и просит представить в этой связи дополнительную информацию. Что касается сохраняющейся дискриминации в отношении женщин, проживающих в сельских районах, она спрашивает, какие шаги были предприняты правительством для расширения доступа женщин к медицинскому обслуживанию, занятости и образованию. Она просит представить дополнительную информацию о практическом воздействии мер, принятых с целью расширения участия женщин в разработке и осуществлении планов развития островов, в частности с помощью Целевого фонда «Фалекаупуле». Она также хотела бы узнать о том, какие меры планируются правительством для продолжения поставок воды, а также для решения проблемы нищеты в сельских районах, особенно на внешних островах. И наконец, Комитет хотел бы получить информацию о любых программах в области занятости,

направленных на увеличение числа рабочих мест, занимаемых женщинами в директивных органах.

18. **Г-н Телави** (Тувалу) говорит, что для преодоления проблемы нищеты народ Тувалу должен иметь доступ к экономическим возможностям, которые могут быть созданы только в том случае, если правительство получит дополнительные ресурсы. Что касается поставок воды, то Европейский союз обслуживает в настоящее время 1000 цистерн воды в сельских районах и 500 цистерн в столице. В течение нескольких лет эта программа будет распространена и на другие острова. Касаясь Целевого фонда «Фалекаупуле», он отмечает, что после регулярных встреч членов Совета директоров с представителями министерства внутренних дел доходы с капитала Фонда распределяются между восемью островами. При этом необходимо, чтобы заявка на финансирование подавалась сначала в органы местного самоуправления.

19. Система оказания поддержки пожилым лицам предусматривает выплату 50 долл. США в месяц каждому лицу в возрасте старше 70 лет. Если правительство сумеет получить дополнительные средства, оно рассмотрит вопрос о снижении минимального возраста. В настоящее время Тувалу не имеет политической программы действий по преодолению последствий изменения климата; вместе с тем, правительство обратилось с просьбой к промышленно-развитым странам о помощи, особенно в том, что касается усилий по смягчению последствий этого явления. Кроме того, на национальном и островном уровнях были созданы комитеты по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

20. **Г-н Пита** (Тувалу) добавляет, что Тувалу уже получила ряд проектных предложений в рамках национальных программ адаптации к изменению климата, в том числе по посадке деревьев и предотвращению эрозии прибрежной полосы. Кроме того, министерство энергетики поставило цель достичь к 2020 году нулевого углеродного баланса за счет более широкого использования солнечной энергии и постепенного прекращения использования ископаемого топлива.

21. **Г-н Селука** (Тувалу) говорит, что создание ряда новых медицинских учреждений, в том числе родильных отделений, строительство которых

началось недавно на самых дальних островах, поможет расширить доступ женщин к медицинскому обслуживанию в сельских районах. Министерство внутренних дел также работает над повышением безопасности проезда в столицу и находящуюся в ней главную больницу, в том числе для беременных женщин. Обращаясь к проблемам, связанным с работой Целевого фонда «Фалекаупуле», он говорит, что было начато осуществление программ, направленных на повышение информированности граждан об условиях получения финансирования. Поскольку финансовые средства распределяются только через бюджеты островов, проектные предложения должны представляться в органы местного самоуправления до того, как будут утверждены их бюджеты. Для работы с этим Целевым фондом и анализа воздействия его деятельности на положение на внешних островах, особенно на положение женщин, недавно на работу был принят специальный сотрудник. В стране также действует оборотный фонд развития островов, который предоставляет займы на благоприятных условиях, в том числе с низкой процентной ставкой. Ряд женщин уже воспользовались услугами этого фонда; тем не менее, необходимо провести дополнительные информационно-пропагандистские кампании и разъяснить процедуру погашения займов. В заключение он отмечает, что, хотя в стране не предусмотрено никаких особых мер для женщин в чрезвычайных ситуациях, женщины, дети и престарелые всегда являются приоритетом в случае любой эвакуации с островов.

22. **Г-н Пита** (Тувалу) отмечает, что одной из уникальных черт жизни в Тувалу является тот факт, что народ здесь живет в рамках расширенной семьи. По этой причине, если семья решает взять заем, эти деньги обязательно будут использованы в интересах всей семьи, которая также несет ответственность за участие в его погашении.

#### *Статьи 15 и 16*

23. **Г-жа Гальперин-Кадари**, ссылаясь на статью 16, спрашивает, могут ли женщины в Тувалу заставить выйти замуж. Правительство, безусловно, обязано повысить возраст вступления женщин в брак с 16 до 18 лет, с тем чтобы он соответствовал положениям Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции

о правах ребенка. Кроме того, складывается впечатление, что, учитывая очень жесткие судебные требования, а также тот факт, что подобного рода дела в судах никогда не рассматривались, женщины, желающие получить после развода алименты, нуждаются в государственной поддержке. Она отмечает тот факт, что применительно к совместно нажитому в браке имуществу в докладе говорится только о земле, хотя, безусловно, существуют и другие виды имущества. В любом случае, поскольку по ныне действующему закону женщины не имеют после развода никаких прав на принадлежащую семье землю, необходимо принять более равноправные нормы распределения имущества. Отмечая тот факт, что в соответствии с Законом о землях коренных народов опека над рожденным вне брака ребенком старше двух лет присуждается в случае развода отцу, она спрашивает, применяются ли аналогичные правила к детям, которые родились в браке. В любом случае опеку не должно быть связано с вопросом о земле, а должно присуждаться исходя из наилучших интересов ребенка.

24. **Г-жа Кокер-Аппиа** спрашивает, нужно ли регистрировать браки по обычаю, как это делается в случае браков, заключаемых на основе статутного права; какие права наследования в рамках обоих видов брака имеет женщина, пережившая мужа, который скончался не оставив завещания; и возможен ли в рамках и обычного права развод по взаимному согласию сторон. Ей не совсем понятно, является ли двоеженство преступлением в Тувалу; Закон о земле наделяет детей первых жен большими преимуществами, а это может означать признание многоженства.

25. **Г-жа Апинелу** (Тувалу) разъясняет, что многоженство действительно является преступлением в ее стране и что вопрос о нескольких женах возникает только в случае развода или повторного брака после смерти жены. Что же касается выплаты алиментов после развода, то проблема заключается в выполнении судебных решений о выплате алиментов, поскольку принято, чтобы женщины публично объявляли о том, что мужчина не выполняет свои обязательства по разводу, а сами суды не контролируют выполнение принятых ими решений. Единственным законодательным актом, регулирующим раздел имущества после расторжения брака, является

Закон о земле. Все другие имущественные вопросы, связанные с деньгами, недвижимостью и тому подобным, подлежат урегулированию в суде в каждом конкретном случае. Как указывается в докладе (часть II, пункты 2.4 – 2.5 и 16.15), законы об опеке над детьми уже написаны, но в силу того, что времена изменились, правительство пересматривает сейчас их положения. Права детей, рожденных вне брака, не охватываются законом об опеке; по этой причине и было предусмотрено, чтобы, действуя именно в интересах детей, существующий закон предоставлял их защиту отцу. Что касается браков по обычаю, то эти браки также должны регистрироваться; однако, при этом следует отметить, что подобного рода браки не являются повседневной практикой и обычно заключаются только тогда, когда весь остров проводит свадьбу и участвует в покрытии расходов. По закону девочки не могут принуждаться к вступлению в брак, хотя некоторые, безусловно, чувствуют, что они должны согласиться на брак по воле своих родителей. Когда супруг умирает, не оставив завещания, разделом земельной собственности занимается Земельное управление.

26. **Г-н Селука** (Тувалу) говорит, что применительно к случаям расторжения брака по обычаю в законодательстве нет никаких специальных положений для определения виновной стороны; на практике вопрос о том, кто виноват, не поднимался ни разу.

27. **Председатель** предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

28. **Г-жа Расех** спрашивает, намерено ли правительство предусмотреть в разрабатываемой политике в области психического здоровья предоставление консультативных и психотерапевтических услуг, и будут ли эти услуги учитывать гендерные факторы и принимать во внимание тот факт, что женщины могут быть особенно подвержены посттравматическому стрессу и депрессии. Далее, в докладе указывается, что правительству известно о проблеме ВИЧ/СПИДа и болезнях, передаваемых половым путем, однако при этом ничего не говорится о том, разработало ли правительство какой-либо конкретный план действий для борьбы с этими заболеваниями.

29. **Г-жа Гальперин-Кадари** спрашивает, планирует ли правительство внести изменения в существующий Земельный кодекс, который, по признанию самого правительства, отдает предпочтение мужчинам и мальчикам; если правительство планирует сделать это, то когда. Делегация не предоставила никакого ответа на вопрос 29 в перечне вопросов, касающийся распределения имущества и выплаты алиментов после развода; кроме того, нет ясности в отношении имущественных прав: например, признается ли и подделжит ли равному распределению имущество, совместно нажитое в браке? Она также хотела бы узнать, предпринимаются ли какие-либо усилия к тому, чтобы помочь женщинам преодолеть связанные с замужеством социальные ограничения.

30. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что, когда речь заходила об имущественных правах, члены делегации говорили лишь о земле. Она хотела бы получить больше информации о том, какие права имеет вдова или разведенная жена в отношении таких активов, как недвижимость и банковские счета.

31. **Г-н Флинтерман** отмечает, что защита прав женщин в целом является прерогативой судов; однако складывается впечатление, что в Тувалу женщинам непросто обратиться со своим делом в суд. Он спрашивает, может ли делегация привести какие-либо примеры того, когда женщины действительно заявляли о своих правах и когда права, предусмотренные в Конвенции, превалявали в суде над национальными законами. Если обращение в суд является столь сложным, а Канцелярия народного адвоката настолько занята работой, то он хотел бы узнать, существуют ли в Тувалу какие-либо неформальные механизмы урегулирования споров.

32. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, ссылаясь на статью 16, отмечает, что свадьбы в Тувалу могут праздноваться либо в рамках традиционной церемонии, либо в рамках процедуры, предусмотренной статутным правом. В этой связи она спрашивает, могут ли свадьбы праздноваться в рамках обеих процедур. Она также просит представить дополнительную информацию о том, одинакова ли процедура регистрации обоих типов брака и насколько прилежно суды применяют в случае развода все соответствующие принципы, провозглашенные в статье 16 Конвенции,

независимо от типа брака. Она отмечает далее, что разрешение молодым людям вступать в брак в возрасте только 16 лет, противоречит соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка. Отмечая, что развод связан с целым рядом юридических и имущественных вопросов, затрагивающих интересы женщин и матерей, она спрашивает, могут ли женщины в случае расторжения брака, равно как и в других случаях, пользоваться услугами юридических консультаций. Она также спрашивает, предоставляется ли обычно опека над детьми матери в случае развода; получает ли мать алименты; может ли мать оставаться в семейном доме; и может ли мать или законный опекун детей путешествовать с детьми без соответствующего на то разрешения со стороны другого родителя.

33. **Г-жа Апинелу** (Тувалу), отвечая на вопросы, касающиеся брака, прав наследования и юридической помощи, говорит, что возраст согласия на брак составляет 21 год, хотя при согласии родителей молодые люди могут вступить в брак и в возрасте 16 лет. В случае развода жена может остаться в семейном доме, если она того попросит, а местные власти имеют право решать вопрос об опеке над детьми и распределении имущества, за исключением земли, в отношении которой необходимо решение Земельного суда. Родитель, который осуществляет опеку над детьми, может путешествовать с детьми по своей инициативе, за исключением тех случаев, когда суд издает запретительный приказ. Критерии, используемые при распределении имущества в случае смерти, в настоящее время пересматриваются. По традиции все имущество всегда отходило старшему сыну, которому также вменяется в обязанность поддерживать всех других членов семьи. Эта старая традиция передавать имущество старшему сыну претерпевает сейчас изменения, а соответствующие законы пересматриваются. Все жители Тувалу могут получить юридическую помощь через Канцелярию народного адвоката, в которой, к сожалению, не хватает сотрудников. Генеральная прокуратура также оказывает помощь гражданам в решении юридических вопросов, за исключением тех случаев, когда возникает конфликт интересов, как, например, в уголовных делах.

34. **Г-н Пита** (Тувалу) говорит, что права женщин на землю и имущество скончавшегося родителя или супруга рассматриваются Департаментом землеустройства через земельный суд каждого острова.

35. **Г-н Кайту** (Тувалу), отвечая на вопросы, касающиеся здравоохранения, говорит, что все граждане Тувалу имеют одинаковый доступ к здравоохранению. Предоставление услуг в области психического здоровья затрудняется из-за отсутствия специализированной клиники психического здоровья и нехватки ресурсов и квалифицированного персонала. В рамках реализованного недавно проекта по реформе сектора здравоохранения был разработан генеральный план развития здравоохранения, который включает раздел, посвященный психическому здоровью. Аналогичным образом, психологическая помощь практически не оказывается из-за отсутствия квалифицированного персонала; для выполнения этой роли местные власти полагаются главным образом на пасторов. Зная о растущем числе случаев инфицирования ВИЧ/СПИДом, особенно среди моряков, правительство разрабатывает в настоящее время план действий для повышения информированности всех граждан о проблеме болезней, передаваемых половым путем, особенно ВИЧ/СПИДе, и о рискованном поведении. Местные неправительственные организации и женские советы также были привлечены к проведению этой информационно-пропагандистской кампании. Некоторые местные врачи постоянно проходят подготовку по вопросам профилактики, диагностирования и лечения ВИЧ/СПИДа.

36. **Г-н Селука** (Тувалу), отвечая на вопросы о применении Конвенции островными судами, в частности в том, что касается возможности обращения женщин в суд при разводе, говорит, что, как правило, свидетельство о расторжении брака выдается островным судом. Вместе с тем, в случае наличия спорных вопросов дело передается в суд старшего магистрата на главном острове, куда уже женщинами, проживающим на внешних островах, попасть гораздо труднее. Такова неотъемлемая проблема, связанная с географическим положением любого островного государства, как Тувалу. В судах низшей инстанции положения Конвенции применяются обычно только в тех случаях, когда

внутреннее законодательство не дает четкого ответа на поставленные вопросы.

37. **Председатель** говорит, что Комитет завершил тем самым рассмотрение доклада Тувалу. В ходе информативного и откровенного диалога с членами делегации Комитету удалось разобраться в особых обстоятельствах этого островного государства. Она хотела бы напомнить делегации данного государства- участника о том, что женщины составляют половину населения страны и что активная защита прав женщин только поможет государству-участнику в его развитии. Она также выражает надежду на то, что Тувалу присоединится вскоре к Международным пактам о правах человека и Факультативному протоколу.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*